

THE PANKHURST CENTRE

Il luogo di nascita del movimento delle Suffragette...



Il Pankhurst Centre al numero 60-62 di Nelson Street fu la casa di Emmeline Pankhurst e della sua famiglia e oggi ospita un piccolo museo e un centro per le donne. La famiglia Pankhurst visse al numero 62 di Nelson Street dal 1898 al 1907. Fu nella sala di questa casa che nel 1903 fu fondata la Women's Social and Political Union (WSPU), il movimento per il diritto al voto per le donne che divenne poi noto con il nome di Suffragette. Il Pankhurst Centre è oggi sede di un piccolo museo e di un centro per le donne. Ha funzione di memoriale della nascita delle suffragette e fornisce alle donne una serie di servizi e un ambiente di supporto per gruppi impegnati in campagne attuali per l'uguaglianza dei generi.

Nelson Street era una tipica strada di inizio epoca Vittoriana di Chorlton-on_Medlock, un centro vicino a l confine sud-est della città di Manchester. I numeri 60-62 furono probabilmente costruiti tra il 1820 e il 1840. Appena costruite, le abitazioni erano occupate da ricche famiglie della classe media, ma al tempo in cui Emmeline e la sua famiglia occuparono la casa nel 1898, questo era un quartiere molto meno desiderabile. La famiglia si trasferì qui da una casa migliore sita in Victoria Park in seguito alla morte del marito di Emmeline, il dottor Richard Pankhurst. I dati del censimento del 1901 riferiscono che al tempo abitavano nella casa Emmeline con le figlie Christabel, Estelle (Sylvia) e Adela e due cameriere, Ellen Coyle e Mary Leaver. In difficoltà economiche e con una famiglia da mantenere, Emmeline trovò un lavoro part-time all'anagrafe e aprì un negozio al 40-42 di King Street, Emerson and Co, che vendeva mobili e arredamenti.

“Era il 10 ottobre 1903 quando invitai un gruppo di donne a casa mia in Nelson Street, Manchester, per organizzarci. Votammo per chiamare la nostra nuova società Women's Social and Political Union... stabilimmo i limiti per associarsi, aprendoci esclusivamente alle donne, mantenendoci completamente libere da qualsiasi appartenenza partitica e decidendo di non accontentarci di niente di meno di azioni sulle nostre richieste. “Atti, non parole” divenne il nostro motto permanente.”

Emmeline Pankhurst, In My Own Words

La casa era molto diversa quando vi abitava la famiglia Pankhurst. Sul retro della casa vi era un accesso ad un'ala ad un solo piano, che veniva probabilmente usata per la cucina, il retrocucina con dispesa e la lavanderia e che fu demolita negli anni '80. La casa rimase ad uso abitativo anche dopo che i Pankhurst la lasciarono nel 1907, ma a metà del XX secolo fu usata come studio dentistico, medico e ingegneristico. Negli anni '60 entrambe le case erano in stato di abbandono. Una richiesta di demolizione degli edifici fu presentata nel 1978, ma in seguito ad una lunga battaglia da parte del movimento per le donne fu riaperta come centro culturale e museo il 10 ottobre 1987, giorno dell'anniversario della fondazione del WSPU. Il Centro fu aperto dalla bisnipote di Emmeline, Helen Pankhurst e dal Ministro Labour, Barbara Castle.

Negli anni '80 e '90 il Centro servì come dinamico centro per le donne. La sala fu arredata in stile Eduardiano per rievocare la stanza in cui si svolse il primo incontro del WSPU. C'era spazio per lavori di gruppo e mostre, c'era un piccolo negozio che vendeva cartoline e libri femministi e il “Annie Kenney's Vegetarian Café”. In questo periodo nel Centro aveva sede anche un giornale il “The Pankhurst Press”, interamente gestito da donne. Negli anni 2000 il Centro ebbe difficoltà finanziarie, ma nel 2014 il Pankhurst Trust e il Manchester Women's Aid si unirono per formare un'unica charity, accomunate

**PANKHURST
CENTRE**

THE PANKHURST CENTRE

Il luogo di nascita del movimento delle Suffragette...



dall'obiettivo di combattere per l'uguaglianza di genere, estirpare la violenza contro donne e ragazze e celebrare il luogo di nascita del movimento delle Suffragette.

Pankhurst Trust

Il Pankhurst Trust è la charity che gestisce il Pankhurst Centre che fu la casa di Emmeline Pankhurst e della sua famiglia, oltre che luogo di nascita del movimento delle Suffragette e di Manchester Women's Aid, una charity che fornisce consiglio e sostegno per donne e bambini vittime di violenza domestica.

Il centro culturale è oggi aperto ogni giovedì e la seconda e quarta domenica di ogni mese, continuando a ispirare visitatori di ogni età e genere. Manchester Women's Aid continua il lavoro di quelle prime attiviste per i diritti delle donne e fornisce consiglio, servizi e supporto per coloro che subiscono violenza o abuso domestico.

MWA gestisce una linea telefonica dedicata e cinque alloggi di emergenza a Manchester per donne e bambini a rischio. La charity, inoltre, offre una serie di programmi di sensibilizzazione, sessioni di lavoro di gruppo al Centro e gestisce un incontro settimanale durante il quale le donne possono mangiare, chiacchierare e avere a disposizione consulenza legale e abitativa. 60-62 Nelson Street è inoltre sede del Manchester Rape Crisis, che fornisce servizi di supporto per donne e ragazze che hanno subito violenze sessuali, e dell'Emmeline Pantry, una banca del cibo gestita da donne per donne in situazioni di bisogno.

The Pankhurst Centre, 60-62 Nelson Street, Manchester M13 9WP

Il Centro Culturale è aperto

Tutti i giovedì: 11:00-16:00

domenica del mese: 11.00-16:00

CONTATTACI

hello@pankhursttrust.org

Ci puoi trovare su Facebook (@ThePankhurst), Twitter (PankhurstCentre) e Instagram (@thepankhurst)

Il Pankhurst Centre non riceve nessun finanziamento pubblico. Qualsiasi donazione ci aiuterà a sviluppare il centro e a supportare il duro lavoro dei nostri volontari.

Per donare visita:

www.justgiving.com/pankhurst

Charity registrata n. 1126433

Diventa un Amico

Supporta il Pankhurst Centre con un contributo mensile. Visita il nostro sito per saperne di più.

Affitta i nostri spazi

Le nostre sale sono disponibili per essere affittate. Contattate hello@pankhursttrust.org

Translation by Daniela Ciciliato

THE PANKHURST CENTRE



‘El 10 de Octubre de 1903 invité a un número de mujeres a mi casa en Nelson Street, Manchester, con el propósito de organizarnos. Por votación, decidimos llamar a nuestra nueva sociedad Unión Social y Política de Mujeres’ Emmeline Pankhurst, My Own Story, 1914.

SOBRE NOSOTRAS

The Pankhurst Trust es una organización benéfica en las que operan dos organizaciones: El Centro Pankhurst, el cual fue la casa de Emmeline Pankhurst y su familia, así como el lugar de nacimiento del movimiento Sufragista, y el Manchester Women’s Aid (Centro de Ayuda a la Mujer), el cual provee asesoramiento y apoyo a mujeres y niños/as quienes son, o han sido, víctimas de abuso doméstico.

El número 62 de la calle Nelson fue la casa de Emmeline Pankhurst y su familia desde 1899 a 1906/7. Fue en el salón de esta casa donde se fundó “la Unión Social y Política de las Mujeres (Women’s Social and Political Union -WSPU-)”, movimiento que llegó a ser conocido como las Sufragistas.

Los números 60 y 62 son ahora conocidos como El Centro Pankhurst y sirven como museo y centro de asistencia a la mujer, el cual provee asesoramiento y apoyo a mujeres y niños/as que están o han experimentado abuso doméstico.

62 NELSON STREET

Aunque no lo sabemos con certeza, los números 60 y 62 probablemente fueron construidos entre los años 1820 y 1840 cuando Nelson street fue una importante calle residencial ocupada por gente adinerada de clase media. Para cuando Emmeline y su familia alquilaron la casa en 1898, dicha calle habría sido menos aconsejable.

La familia redujo el tamaño de la casa en Victoria Park después de la muerte del marido de Emmeline, Dr Richard Pankhurst. El censo nos dice que en 1901, el número 62 fue habitado por Emmeline y sus hijas Christabel, Estelle (conocida como Sylvia) y Adela, y dos sirvientas, Ellen Coyle y Mary Leaver. Testimonios escritos también nos sugieren que el hijo menor de Emmeline, Henry (“Harry”) y sus hermanos y hermanas también residieron en la casa en algún momento.

Enfrentando las dificultades financieras y con una familia a la que respaldar, Emmeline encontró un trabajo a tiempo parcial como Registradora de Nacimientos y Defunciones, un trabajo que ejerció desde su casa. También abrió una tienda, Emerson y Cía., de venta de muebles, en King’s Street.

La casa se vería bastante diferente cuando la familia Pankhurst residía en la misma. Desde entonces, se ha demolido un ala de un solo piso en la parte trasera de la casa que probablemente habría sido utilizada como cocina, fregadero y lavadero. Las casas permanecieron en uso residencial después de que los Pankhurst se fueran en 1907, pero fueron habitadas por dentistas, consultores médicos e ingenieros a mediados del siglo XX.

THE PANKHURST CENTRE



En la década de 1960, ambas casas estaban abandonadas, y en 1978 se presentó una solicitud para demoler los edificios. Las casas se libraron de la demolición tras una larga campaña de los conservacionistas y el movimiento de mujeres, quienes las ocuparon para salvarlas.

El Centro Pankhurst se abrió como museo y centro de mujeres el 10 de octubre de 1987, aniversario de la fundación de la WSPU. El Centro fue inaugurado por la bisnieta de Emmeline, Helen Pankhurst, y la miembro parlamentaria del Partido Laborista y Ministra de Gabinete, Barbara Castle.

EL CENTRO PANKHURST

El Centro Pankhurst fue un centro activo para mujeres durante los años ochenta y noventa. El salón, que había sido remodelado en estilo eduardiano para evocar la sala en la que se celebró la primera reunión de WSPU, atrajo a visitantes de todo el mundo. Había espacio para reuniones grupales y exposiciones, una pequeña biblioteca feminista y una tienda que vendía postales y libros. El Café Vegetariano de Annie Kenney y "The Pankhurst Press", una imprenta que estaba compuesta en su totalidad por mujeres, también operaban en el Centro en este momento. Un período de dificultades financieras llegó en la década del 2000, pero en 2014 Pankhurst Trust y Manchester Women's Aid se fusionaron para formar una organización benéfica con el propósito conjunto de luchar por la igualdad de género, poner fin a la violencia contra mujeres y niñas y celebrar el lugar de nacimiento del movimiento Sufragista.

"El Centro Pankhurst se encuentra en el número 60-62 de Nelson Street como un recordatorio permanente del movimiento sufragista. Es donde vivieron Emmeline Pankhurst y su familia y formaron la WSPU, la Unión Social y Política de las Mujeres. Es el lugar apropiado para recordarlos y honrarlos, para continuar contando su historia. Aunque es la historia de una familia, mi familia, también es la historia de todas las mujeres, de lo difícil que ha sido el camino hacia la igualdad de género y cuánto más queda por hacer. Espero que nos apoyen y preserven la herencia feminista"

Dr Helen Pankhurst, bisnieta de Emmeline Pankhurst.

APÓYANOS

El Centro Pankhurst no recibe financiación pública. Cualquier donación nos ayudará a desarrollar el Centro y respaldará el arduo trabajo de nuestros voluntarios.

ÚNETE

Apoya al Centro Pankhurst con una contribución mensual. Visite nuestro sitio web para obtener más información. www.pankhurstmuseum.org

PARA DONAR, VISITA:

justgiving.com/pankhurst

Registered Charity No. 1126433

Registered Company No. 6726553

ALQUILA NUESTRAS SALAS

Nuestras salas están disponibles para ser alquiladas.

Contacta: hello@thepankhursttrust.org

Translation by Silvia Infante

THE PANKHURST CENTRE

Der Geburtsort der Suffragetten...



DAS PANKHURST CENTRE

„Es war im Oktober 1903 als ich eine Reihe von Frauen in mein Haus in der Nelson Street, Manchester, zu Organisationszwecken einlud. Wir einigten uns darauf unsere neue Bewegung ‚Women’s Social and Political Union‘ zu nennen, teilweise um ihre Demokratie zu betonen, teilweise um ihr Ziel als politisch und nicht propagandistisch zu definieren. Wir haben beschlossen, unsere Mitgliedschaft ausschließlich auf Frauen zu begrenzen, uns von jeder Zugehörigkeit zu Parteien zu entfernen, und mit nichts mehr zufrieden zu sein als mit unserem Handeln. Taten, keine Worte [Deeds, not words], sollte unser ständiges Motto sein.“

Emmeline Pankhurst, Meine eigene Geschichte, 1914

ÜBER UNS

Das Pankhurst Centre in der Nelson Street (60-62) ist das ehemalige Wohnhaus von Emmeline Pankhurst und ihrer Familie. Die Familie Pankhurst lebte von 1898 bis 1907 in der Nelson Street 62. In den Räumen dieses Hauses formierte sich 1903 die Women’s Social and Political Union (WSPU), eine Frauenbewegung, die sich für das Wahlrecht einsetzte und später unter dem Namen „Suffragetten“ bekannt wurde. Das Pankhurst Centre beherbergt heute ein kleines Museum und ein Beratungszentrum für Frauen. Es dient als Gedenkstätte für den Ursprung der Suffragetten und bietet gleichzeitig ein unterstützendes Umfeld für Frauen und Mädchen, die häuslicher Gewalt ausgesetzt sind bzw. waren.

NELSON STREET 62

Die Gebäude des Pankhurst Centre wurden vermutlich zwischen 1820 und 1840 errichtet. Die Nelson Street war eine typische viktorianische Straße in Chorlton-on-Medlock, einem Zentrum nahe der südöstlichen Grenze der Stadt Manchester. Zu dieser Zeit galt sie als eine prominente Wohnstraße, in der wohlhabende Bürgerhaushalte lebten. Als Emmeline und ihre Familie das Haus 1898 mieteten, war die Gegend eine weniger wünschenswerte Adresse. Nach dem Tod von Emmelines Ehemann, Dr. Richard Pankhurst, musste die Familie sich finanziell einschränken und zog von der wohlhabenden Nachbarschaft in Victoria Park in die Nelson Street. Aus Dokumenten der britischen Volkszählung von 1901 geht hervor, dass insgesamt sechs Personen in der Nelson Street 62 lebten: Emmeline und ihre Töchter Christabel, Estelle (bekannt als Sylvia) und Adela und zwei weibliche Bedienstete, Ellen Coyle und Mary Leaver. Weitere schriftliche Quellen deuten auch darauf hin, dass Emmelines jüngstes Kind Henry ("Harry") und ihre Brüder und Schwestern zu verschiedenen Zeitpunkten ebenfalls im Haus lebten.

Emmeline hatte finanzielle Probleme und eine Familie, die ihrer Unterstützung bedurfte. Sie begann eine Teilzeitstelle als Registratorin für Geburten und Sterbefälle, eine Position, die sie vom Haus aus innehatte. In der King’s Street eröffnete sie auch ein Geschäft, „Emerson and Co.“, das Heimtextilien und Möbel verkaufte.

Das Haus heute hat wenig Ähnlichkeit zu dem, wie es zu Zeiten der Familie Pankhurst aussah. Ein einstöckiger Flügel an der Rückseite des Hauses ist inzwischen abgerissen worden, wurde aber wahrscheinlich als Küche, Waschküche und Waschhaus verwendet. Nach dem Auszug der Pankhursts im Jahr 1907 wurden die Häuser weiterhin bewohnt, Mitte des 20. Jahrhunderts letztendlich von Zahnärzten, medizinischen Beratern und Ingenieuren übernommen. In den 1960er Jahren waren beide Häuser bereits in die Jahre gekommen, sodass

**PANKHURST
CENTRE**

THE PANKHURST CENTRE

Der Geburtsort der Suffragetten...



1978 ein Antrag auf Abriss gestellt wurde. Dank einer langwierigen Kampagne von Aktivisten und Aktivistinnen und der Frauenbewegung, die die Häuser besetzten, konnten die Gebäude vor dem Abriss bewahrt werden.

Am 10. Oktober 1987, dem Jahrestag der Gründung der WSPU, wurde das Pankhurst Centre offiziell als Heimatmuseum und Frauenzentrum eröffnet. Emmelines Urenkelin Helen Pankhurst und die Labour-Abgeordnete und Kabinettsministerin Barbara Castle weihten es ein.

DAS PANKHURST CENTRE

In den 80er und 90er Jahren avancierte das Pankhurst Centre in ein aktives Frauenzentrum. Der Salon, der im edwardianischen Stil neu eingerichtet worden war, um an den Raum zu erinnern, in dem das erste WSPU-Treffen stattfand, zog Besucherinnen und Besucher aus der ganzen Welt an. Es schaffte Raum für Gruppentreffen und Ausstellungen, eine kleine feministische Bibliothek und ein Geschäft, in dem Postkarten und Bücher verkauft wurden. Annie Kenneys vegetarisches Café und The Pankhurst Press, eine Druckerei, die ausschließlich von Frauen besetzt war, arbeiteten zu dieser Zeit ebenfalls im Zentrum. In den 2000er Jahren gab es finanzielle Schwierigkeiten. Durch einen Zusammenschluss des Pankhurst Trust und des Manchester Women's Aid (MWA) zu einer Wohltätigkeitsorganisation im Jahr 2014 konnte eine Schließung jedoch abgewendet werden. Seitdem war das Ziel der Organisation gemeinsam für die Gleichstellung der Geschlechter zu kämpfen, Gewalt gegen Frauen und Mädchen zu beenden und den Geburtsort der Suffragettenbewegung zu würdigen.

„Es ist ein passender Ort, um sich an sie zu erinnern und sie zu ehren und ihre Geschichte weiter zu erzählen. Obwohl es sich um die Geschichte einer Familie, meiner Familie, handelt, betrifft es auch die Geschichte aller Frauen, wie schwierig der Weg zur Gleichstellung der Geschlechter war und wie viel mehr noch zu tun ist. Ich hoffe, dass Sie uns unterstützen und das feministische Erbe bewahren.“

Dr. Helen Pankhurst, Emmeline Pankhursts Urenkelin.

Das Kulturzentrum ist jeden Donnerstag und jeden zweiten und vierten Sonntag im Monat geöffnet und begeistert Besucher jeden Alters und Geschlechts. Manchester Women's Aid setzt die Arbeit dieser ersten Frauenrechtlerinnen fort und bietet Beratung, Dienstleistungen und Unterstützung für diejenigen, die unter jeglicher Art von Gewalt leiden.

MWA betreibt in Manchester eine eigene Telefonleitung und fünf Notunterkünfte für gefährdete Frauen und Kinder. Die Wohltätigkeitsorganisation bietet auch eine Reihe von Sensibilisierungsprogrammen, Gruppenarbeitssitzungen und ein wöchentliches Treffen im Zentrum, bei dem Frauen essen, plaudern und Rechts- und Wohnberatung erhalten können. In der Nelson Street 60-62 befinden sich auch die Organisationen Manchester Rape Crisis, die Frauen und Mädchen, die sexuell missbraucht wurden, unterstützt, und Emmeline Pantry, eine von Frauen für Frauen in Not geführte Lebensmittelbank.

The Pankhurst Centre, 60-62 Nelson Street, Manchester M13 9WP

Öffnungszeiten:

Jeden Donnerstag und Sonntag 11:00-16:00 Uhr

THE PANKHURST CENTRE

Der Geburtsort der Suffragetten...



KONTAKT

hello@pankhursttrust.org

Besuchen Sie uns auf Facebook (@ThePankhurst), Twitter (PankhurstCentre) und Instagram (@thepankhurst).

UNTERSTÜTZE UNS

Das Pankhurst Center erhält keine öffentlichen Mittel. Jede Spende hilft uns, das Zentrum weiterzuentwickeln und die harte Arbeit unserer Freiwilligen zu unterstützen.

Zum Spenden:

www.justgiving.com/pankhurst

Registered Charity No. 1126433

Registered Company No. 6726553

MACH MIT

Unterstütze das Pankhurst Centre mit einer monatlichen Spende. Besuche unsere Webseite für mehr Informationen.

www.pankhurstmuseum.com

MIETE UNS

Unsere Räumlichkeiten können gemietet werden.

Kontakt: hello@pankhursttrust.org

Translation by Johanna Jaschik

Emmeline Pankhurst Fact File

<https://www.pankhurstmuseum.com/learn>

No.	English	Chinese
1	Emmeline Pankhurst Fact File	关于艾米琳·潘克斯特的小知识
2	<p>Who Was Emmeline Pankhurst?</p> <p>Emmeline Pankhurst is one of history's most famous figures. She was the founder of the suffragette movement and campaigned for Votes For Women.</p>	<p>艾米琳·潘克斯特是谁?</p> <p>她是历史上赫赫有名的人物。艾米琳·潘克斯特是妇女参政运动的奠基人，她发起了“为女性投票”运动。</p>
3	<p>When Was Emmeline born and where did she grow up?</p> <p>1858: born on 15 July in Moss Side, Manchester, into a family who were interested in politics. Emmeline grew up in Manchester, which she called 'a city which has witnessed a great many stirring episodes, especially of a political character.</p>	<p>艾米琳·潘克斯特出生于何时？她在哪里长大？</p> <p>1858年7月15日，她出生在曼切斯特莫斯塞德区的一个政治活跃家庭。她在曼切斯特长大，称它为“一个政治氛围浓厚的城市，见证了许多振奋人心的时刻”。</p>
4	<p>What Did Emmeline Fight For?</p> <p>In Edwardian Britain, women were not allowed to vote in general elections, which meant they had no say in the laws that ruled their lives. Men made all the decisions about what women and girls were allowed to do. Emmeline and her family thought this was unfair.</p> <p>She wanted the government to give women the right to vote, so their voices could be heard and their opinions would count.</p>	<p>艾米琳·潘克斯特在争取什么？</p> <p>在爱德华时代（1901年至1910年），英国女性不允许在大选中投票，也就是说，她们无法决定与她们息息相关的法律。男人决定了女人应该做什么。艾米琳和她的家人认为这是不公平的。</p> <p>她要求政府给予女性投票权，这样女性的声音才能被听见、观点才会被在乎。</p>

No.	English	Chinese
5	<p>Who were Emmeline Pankhurst's Family? Emmeline married Richard Pankhurst, a lawyer who believed in equality between men and women.</p> <p>They had three daughters, Christabel, Estelle Sylvia and Adela, and two sons, Francis Henry (1884-1888) and Harry (1889- 1910).</p>	<p>艾米琳·潘克斯特有个怎样的家庭？ 艾米琳和理查德·潘克斯特结婚，他是一名坚信男女平等的律师。</p> <p>他们有三个女儿——克利斯特贝尔、西尔维娅、阿德拉和两个儿子——弗朗西斯·亨利（1884年至1888年）、哈里（1889年至1910年）。</p>
6	<p>What Did Emmeline Pankhurst Do? On October 10, 1903, Emmeline invited a group of women to her house in Nelson Street, to form a group to fight for Votes For Women. The group was called the Women's Social and Political Union (WSPU). They became known as the suffragettes.</p>	<p>艾米琳·潘克斯特做了什么？ 1903年10月10日，艾米琳邀请一群妇女来到她在纳尔逊大街的家，建立了一个妇女参政团体——妇女社会政治同盟（WSPU），来争取“为女性投票”。她们被称为妇女参政论者。</p>
7	<p>What Did The Suffragettes Do? They took actions to cause chaos and get publicity for their cause:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marched in protests • Wrote graffiti – even in the Houses of Parliament • Smashed windows • Chained themselves to railings • Attacked paintings in art galleries • Set fire to post boxes and buildings • Left bombs in empty buildings • Were sent to jail and refused to eat 	<p>妇女参政论者做了什么？ 她们积极行动、制造冲击，以争取公众关注。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 示威游行 • 涂鸦（甚至在议会大厦也有） • 砸窗 • 用铁链把自己拴在门栏外 • 在画廊破坏画作 • 向邮筒和建筑纵火 • 在空屋里放置炸弹 • 狱中绝食

No.	English	Chinese
8	<p>How Did Emmeline Pankhurst Change The World?</p> <p>Emmeline led the suffragettes, making noise, nuisance and disruption throughout the country. Their motto was 'Deeds not Words' because Emmeline believed that women needed to take action.</p> <p>After the First World War in 1918, the government finally gave some women the right to vote.</p> <p>Emmeline died in 1928, just before all women age 21 and over were given the right to vote.</p> <p>Her fight for women's rights has encouraged people throughout the world to stand up to unfairness and fight for equality.</p>	<p>艾米琳·潘克斯特是如何改变世界的？</p> <p>她领导了妇女参政论者，在英国发起抗议、制造冲击。艾米琳坚信妇女要行动起来，她们的口号是“嘴动不如行动”。</p> <p>1918年第一次世界大战结束后，英国政府终于给了部分女性投票的权利。艾米琳于1928年去世，那时所有年满21周岁的女性刚刚赢得了投票权。她为女性权益所做出的斗争激励了全世界的人民去对抗不平等、争取平权。</p>
9	<p>Where Did Emmeline Pankhurst Live?</p> <p>Emmeline and her family ran the suffragette campaign from their home in Manchester. But in 1907 they moved to London, to be near the heart of the campaign in Parliament.</p>	<p>艾米琳·潘克斯特住在哪里？</p> <p>艾米琳和她的家人从曼切斯特发起了妇女参政运动。他们于1907年搬到了伦敦，以更靠近运动的核心——议会。</p>
10	<p>What Emmeline Pankhurst Said:</p> <p>'I am what you call a hooligan'</p> <p>'We are here, not because we are law-breakers; we are here in our efforts to become law-makers'</p> <p>'You have to make more noise than anybody else'</p> <p>'You must make women count as much as men'</p>	<p>艾米琳·潘克斯特语录：</p> <p>“我就是你们所谓的流氓。”</p> <p>“我们聚在这里，并非我们是不法之徒，而是我们要努力成为立法者。”</p> <p>“你必须制造更多的轰动。”</p> <p>“你必须让女性像男性一样重要。”</p>
11	<p>Statue of Emmeline Pankhurst in Manchester</p>	<p>艾米琳·潘克斯特在曼切斯特的雕像</p>
12	<p>Glossary</p> <p>Suffrage = the right to vote</p> <p>Vote = to have a say in choosing who will be in charge of the country and make the laws</p> <p>Deeds = actions!</p>	<p>词汇表</p> <p>投票权 (suffrage)：拥有投票的权力</p> <p>投票 (vote)：决定谁来治理国家和谁来制定法律</p> <p>行为 (deeds)：行动起来！</p>